



جامعة الدول العربية
الأمانة العامة

مذكرة تفاهم

بين

وزارة العلوم والتكنولوجيا بجمهورية الصين الشعبية

و

الأمانة العامة لجامعة الدول العربية

بشأن إنشاء مراكز صينية- عربية لنقل التكنولوجيا

إن وزارة العلوم والتكنولوجيا بجمهورية الصين الشعبية والأمانة العامة لجامعة الدول العربية
(المشار إليهما فيما بعد بالطرفين)،

استناداً إلى علاقات الصداقة التقليدية والتعاون العميق القائم بين الصين والدول العربية ،

وبغرض إضافة أبعاد جديدة للشراكة الاستراتيجية الصينية العربية للتعاون الشامل والتنمية
المشتركة، بما يخدم تنمية الحزام الاقتصادي لطريق الحرير وطريق الحرير البحري للقرن الحادي
والعشرين،

وإدراكاً منهما للأهمية الكبرى للعلوم والتكنولوجيا في دفع عجلة التنمية الاقتصادية والاجتماعية
ودور المؤسسات كلاعب رئيسي في عملية الابتكار،

ووصولاً للتوافق بشأن إنشاء مراكز صينية- عربية لنقل التكنولوجيا،

اتفق الطرفان على ما يلي :



جامعة الدول العربية
الأمانة العامة

المادة الأولى

الأهداف

يتفق الطرفان على وضع آلية للتعاون في مجال نقل التكنولوجيا، وتعزيز نقل التكنولوجيا القابلة للتطبيق، وتعزيز التنمية القائمة على الابتكار، على أسس من المساواة والمنفعة المتبادلة.

المادة الثانية

مجالات التعاون

يعمل الطرفان على تشجيع إنشاء عدد من المراكز الصينية-العربية لنقل التكنولوجيا في الصين والدول العربية.

يتضمن نطاق التعاون بين المراكز الصينية العربية لنقل التكنولوجيا ما يلي وليس على سبيل الحصر:

1- تنظيم فعاليات لربط وتنسيق الأنشطة التجارية؛

2- تنظيم دورات تدريبية حول التكنولوجيا القابلة للتطبيق ونقل التكنولوجيا؛

3- إقامة معارض للتكنولوجيا والإنتاج.

المادة الثالثة

الجهات المنفذة

يقوم الطرفان ببذل الجهود المشتركة من أجل بناء مراكز صينية-عربية لنقل التكنولوجيا. وتكون

وزارة العلوم والتكنولوجيا باقليم نينغشيا هوى الذاتى هى الجهة المنفذة من قبل الجانب الصيني.

وتقوم الأمانة العامة لجامعة الدول العربية بتحديد الجهة المنفذة من قبل الجانب العربى.



جامعة الدول العربية
الأمانة العامة

المادة الرابعة

الآليات

يقوم الطرفان بإنشاء لجنة مشتركة تجتمع بصفة دورية لتشجيع انشاء مراكز صينية-عربية لنقل التكنولوجيا .

تقوم الجهات المنفذة من قبل الطرفين بالدخول في اتفاقيات تعاون محددة وإنشاء مجموعات عمل مشتركة تضطلع بمهام وضع وتنفيذ الخطط بشكل سنوي.

المادة الخامسة

الدعم المالي

تقوم وزارة العلوم والتكنولوجيا بجمهورية الصين الشعبية والحكومة المحلية لإقليم نينغشيا هوى الذاتى بتمويل العمليات اليومية لمقر المراكز الصينية-العربية لنقل التكنولوجيا، الذي يقع بمدينة بينشوان بإقليم نينغشيا هوى الذاتى. تقوم الأطراف المشاركة المعنية بالاتفاق على تخصيص النفقات والاجراءات المالية لأنشطة التعاون والمشاريع المحددة في إطار هذه المذكرة على أساس كل حالة على حدة.

المادة السادسة

التعديل

يجوز تعديل هذه المذكرة بالموافقة الكتابية لكلا الطرفين.



جامعة الدول العربية
الأمانة العامة

المادة السابعة

تسوية المنازعات

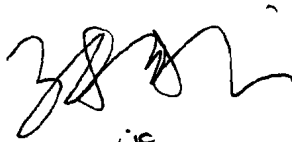
تتم تسوية المنازعات التي قد تنشأ عن تفسير أو تطبيق هذه المذكرة بالتشاور الودي بين الطرفين.

المادة الثامنة

حيز النفاذ

- تدخل هذه المذكرة حيز النفاذ اعتباراً من تاريخ التوقيع عليها وتظل سارية لمدة خمس سنوات.
- تجدد هذه المذكرة تلقائياً لمدة خمس سنوات أخرى، ويتم تمديدتها بعد ذلك ما لم يقر أحد الطرفين بإخطار الطرف الآخر كتابياً بإشعار مسبق مدته ستة أشهر من تاريخ الانتهاء.
- لا يمس انتهاء هذه المذكرة صلاحية أو مدة الأنشطة المضطلع بها بموجب مذكرة التفاهم.

حررت مذكرة التفاهم في ينشوان بالصين بتاريخ 11 سبتمبر 2015 من نسختين أصليتين باللغات الصينية والعربية والإنجليزية لكل منها ذات الحجية. وفي حال حدوث أي خلاف في تفسير مذكرة التفاهم يرجح النص المحرر باللغة الإنجليزية.


عن

وزارة العلوم والتكنولوجيا
بجمهورية الصين الشعبية


عن

الأمانة العامة
لجامعة الدول العربية